



Linda S. Adams  
Secretary for  
Environmental Protection



## Department of Toxic Substances Control

Maureen F. Gorsen, Director  
8800 Cal Center Drive  
Sacramento, California 95826-3200



Arnold Schwarzenegger  
Governor

**AVISO CONFERENCIA INFORMAL DE APELACIÓN  
RESPECTO A LA APELACIÓN A UN PERMISO  
INDUSTRIAL SERVICE OIL COMPANY, INC. (ISOCI)  
South Soto Street, Los Angeles, California 90023  
A efectuarse en  
FEBRERO 12, 2008 a las 6:00 p.m.  
en Resurrection Church Hall  
3360 East Opal Street, Los Angeles, California 90023**

Se invita a los interesados a que **asistan y observen** una Conferencia informal relacionada con una Apelación y cuyo anfitrión es el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), para Industrial Service Oil Company, Inc. (ISOCI). **No** se permitirán grabadoras o equipos fotográficos.

Durante el transcurso de la conferencia informal, **sólo** aquellas personas quienes presentaron sus alegatos escritos pueden dirigir la palabra al Funcionario de Apelaciones a Permisos. Esta conferencia es para que las partes discutan los escritos que han presentado y para darles la oportunidad para que expliquen, esclarezcan, o vuelvan a indicar sus alegatos respecto a los veinte comentarios de apelación, o a asuntos a los cuales se les ha otorgado una revisión. No se puede aceptar evidencia adicional o materiales documentados ya que la decisión en lo que respecta a la apelación se basa en el registro administrativo derivado de la decisión definitiva correspondiente al permiso.

Los comentarios o asuntos específicos a los cuales se les ha otorgado una revisión están indicados en [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov) bajo Apelaciones a un Permiso, en el documento denominado "ISOCI Appeal Comments Granted Review." Las copias en papel se pueden encontrar en los lugares mencionados en este aviso.

DTSC recibió cinco apelaciones (Pedimentos para Revisión) respecto a la decisión definitiva del permiso. En Junio 29, 2007, DTSC emitió la Orden Número HWCA 06/07-P003 otorgando una revisión a veinte (20) comentarios o asuntos y congelando el permiso hasta que se emitiera una decisión definitiva respecto a esos comentarios o asuntos. En Septiembre 6, 2007, DTSC invitó a las partes interesadas a que presentaran sus alegatos por escrito respecto a cualquiera de esos 20 comentarios de apelación. En Octubre, 2007, DTSC recibió siete escritos. Estos últimos y otros documentos están disponibles en la página en la red de DTSC: [www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/ISOCI.cfm](http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Projects/ISOCI.cfm).

La conferencia informal es la penúltima gestión en el proceso que trata la decisión final al permiso para Industrial Service Oil Company, Inc., sus operaciones existentes, y su propuesta expansión.

Si usted desea conversar con algún representante de DTSC respecto a esta Conferencia Informal de Apelación, envíe un e-mail a [appeals@dtsc.ca.gov](mailto:appeals@dtsc.ca.gov) o llame al Ann Carberry al (916) 322-1131. Sin usted desea conversar con un representante de DTSC respecto al permiso o el expediente administrativo, por favor contacte a:

Allan Plaza  
Oficina de Permisos y Acción Correctiva del Sur de California  
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
1011 North Grandview Avenue, MS R-3-4  
Glendale, California 91201  
Teléfono: (818) 551-2922

Los Pedimentos para Revisión que recibió el Departamento, Orden Número HWCA 06/07-P003 de DTSC, y otros documentos relacionados con esta decisión al permiso están disponibles para su revisión en el sitio en la red de DTSC y en los siguientes buzones de información:

Oficina de Archivos  
Departamento de Control de Sustancias  
Tóxicas  
1011 North Grandview Avenue  
Glendale, California 91201  
Teléfono: (818) 551-2886

Biblioteca Robert Louis Stevenson  
803 Spence Street  
Los Angeles, California 90023  
Por favor llame al (323) 268-4710 para  
horas de atención